

## Brugervejledning

# Cykelcomputer med integreret type kontaktmodul



---

## Indholdsfortegnelse




<b>VIGTIGT</b> .....	<b>3</b>
<b>Vigtig sikkerhedsinformation</b> .....	<b>4</b>
<b>SHIMANO STEPS batteri-administrationssystem og kompatibilitet</b> .....	<b>5</b>
<b>Bemærk</b> .....	<b>6</b>
<b>Regelmæssige gennemsyn inden cyklen tages i brug</b> .....	<b>7</b>
<b>Oversigt over hæfte</b> .....	<b>8</b>
<b>Navne på dele og deres funktioner</b> .....	<b>9</b>
Navne på dele og deres funktioner .....	9
Notationsmetode for handlinger ift. betjening .....	10
<b>Montering/afmontering af cykelcomputer</b> .....	<b>11</b>
Montering/afmontering af cykelcomputer .....	11
<b>Grundlæggende betjening</b> .....	<b>12</b>
Sådan tænder og slukker du for strømmen .....	12
Oplysninger på skærbilledet .....	12
Tænd/sluk lygterne.....	15
Skift visningen af data .....	15
Gør det nemt at gå og skubbe cyklen (walk-assistance) .....	17
<b>Ændring af indstillinger</b> .....	<b>19</b>
Ændring af indstillinger .....	19
<b>Fejlfinding</b> .....	<b>20</b>
Gearskiftejustering med den elektroniske gearskifteenhed [ADJUST] .....	20
Når betjening af gearskift ikke er muligt.....	20
Angivelse af fejl/advarsel.....	20
Når der opstår et problem.....	21

# VIGTIGT

- Kontakt købsstedet eller en distributør for information om montering, justering og udskiftning af produkterne, som ikke er beskrevet i brugervejledningen. Der findes en forhandlermanual til professionelle og erfarne cykelmekanikere på vores hjemmeside ( <https://si.shimano.com> ).
- Sørg venligst for at overholde gældende regler og lovgivning i det land, den stat eller region, hvor du driver forhandlervirksomhed.

Af sikkerhedsårsager skal man altid sørge for at læse denne brugervejledning grundigt inden brugen, følge instruktionerne for korrekt brug og gemme den, så den kan altid kan benyttes.

De følgende anvisninger skal til enhver tid overholdes for at forhindre personskade og skader på udstyr og omgivelser. Anvisningerne er inddelt efter, hvor alvorlig fare eller skade der kan opstå ved forkert brug af produktet.

 <b>FARE</b>	Hvis anvisningerne ikke overholdes, medfører det død eller alvorlig personskade.
 <b>ADVARSEL</b>	Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre død eller alvorlig personskade.
 <b>OBS</b>	Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre personskade eller fysisk skade på udstyr og omgivelser.

# Vigtig sikkerhedsinformation

## ADVARSEL

- Produktet må ikke ændres eller skilles ad. Det kan medføre, at produktet ikke fungerer korrekt, og at du pludseligt kan styrte og komme alvorligt til skade.

### ■ Forholdsregler ved kørsel

- Brug ikke for meget opmærksomhed på displayet på cykelcomputeren under kørslen. Gøres det, kan det medføre uheld.
- Sørg for, at lygterne er tændt, før du kører.

### ■ Forholdsregler ift. sikkerhed

- Sørg for at fjerne batteri og ladekabel, inden du fører kabler eller fastgør dele til cyklen. Gøres det ikke, kan det medføre elektrisk stød.
- Sørg for at følge anvisningerne i manualerne, når du monterer produktet. Det anbefales, at der kun bruges originale SHIMANO-reservedele. Hvis der er bolte eller møtrikker, som har løsnet sig, eller er beskadigede, kan cyklen pludselig styrte, og der kan ske alvorlig personskade.

## OBS

### ■ Forholdsregler ved kørsel

- Overhold anvisningerne i cyklens manual for at opnå en sikker kørsel.

### ■ Forholdsregler ift. sikkerhed

- Du må aldrig ændre på systemet. Gøres det, kan der opstå systemfejl.
- Brug produktet under supervision af en person, som er ansvarlig for sikkerheden og følger instruktionerne. Lad ikke personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, eller uden erfaring eller viden bruge produktet.
- Lad ikke børn lege i nærheden af dette produkt.

# SHIMANO STEPS batteri-administrationssystem og kompatibilitet

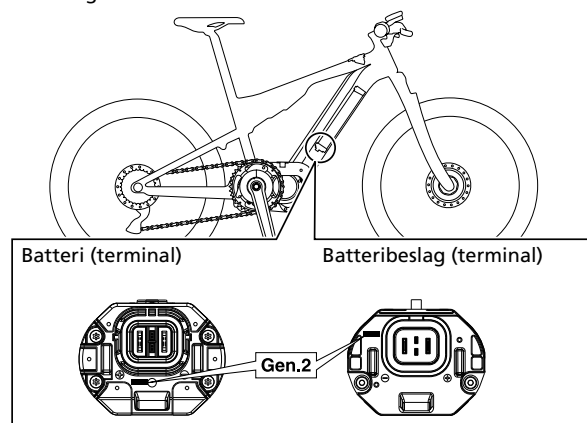
Der er to generationer af SHIMANO STEPS batteri administrationssystemet: første generation og anden generation (Gen.2).

Denne manual beskriver kun produkter kompatible med Gen.2.

Med nogle undtagelser er produkter af første generation og Gen.2 af SHIMANO STEPS dele ikke kompatible med hinanden. Find flere oplysninger om kompatibilitet på SHIMANO's produkthjemmeside ( <https://productinfo.shimano.com/#/com> ).

Gen.2 batteri og kompatible batteribeslag er markeret med "Gen.2", som angivet på billedet.

Placering af terminaler



# Bemærk

### ■ Forholdsregler ift. sikkerhed

- Kontakt købsstedet nærmest dig, hvis der opstår fejlfunktioner eller problemer.
- Sørg for at sætte blindstik i alle ubrugte E-TUBE tilslutninger.
- Kontakt købsstedet angående montering og justering af produktet.
- Komponenterne er designede til at være vandtæt under kørsel i vådt føre; de bør dog ikke forsætligt lægges i vand.
- Rengør ikke cyklen i en højtryksvask. Hvis der kommer vand ind i komponenterne, kan det medføre driftsproblemer eller rust.
- Vend ikke cyklen på hovedet. Der er risiko for, at cykelcomputer og kontaktmodul beskadiges.
- Komponenterne skal håndteres med forsigtighed og må ikke udsættes for kraftige stødpåvirkninger.
- Selvom cyklen fungerer som en normal cykel, når batteriet er fjernet, vil lykten ikke tænde, da den er tilsluttet til det elektroniske system. Vær opmærksom på, at brug af cyklen i denne tilstand i Tyskland betragtes som en overtrædelse af færdselsloven.

### ■ Pleje og vedligeholdelse

- Kontakt købsstedet vedrørende opdatering af software til komponenten. Opdaterede informationer findes på SHIMANO's websted.
- Ingen af produkterne må rengøres med fortynder eller skrappe opløsningsmidler. Sådanne stoffer kan ødelægge overfladerne. Rengør produkterne med en klud fugtet med et neutralt rensmiddel fortyndet med vand.
- Kontakt købsstedet, hvis du har spørgsmål om metoder til installation og vedligeholdelse.
- Produktgarantien dækker ikke naturlig slitage og forringelse på grund af normal brug og ælde.

### ■ Mærkater

- Nogle af de vigtige oplysninger i denne brugervejledning findes også på enhedens mærkat.



Dette symbol på produktet, dokumenter eller emballage er en påmindelse om, at dette produkt skal afleveres til separat affaldssortering ved slutningen af dets levetid. Bortskaf ikke dette produkt med almindeligt usorteret husholdningsaffald, men aflever det til affaldssortering. Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du med at forhindre eventuelle negative konsekvenser for miljø og menneskers helbred. For info om nærmeste affaldsplads med affaldssortering kan du kontakte de lokale myndigheder.

# Regelmæssige gennemsyn inden cyklen tages i brug

Inden cyklen tages i brug, skal du kontrollere følgende. Hvis der er problemer, så kontakt købsstedet eller en distributør.

- Foretager fremdriftsfunktionen gearskift uden problemer?
- Er der nogen løshed i eller skade på komponenterne?
- Er komponenterne sikkert monteret på stel/styr/frempind osv.?
- Kommer der unormal støj under kørsel?
- Er batteriet tilstrækkeligt opladet?

# Oversigt over hæfte

Brugervejledninger til SHIMANO STEPS er delt op i flere hæfter, som beskrevet nedenfor.

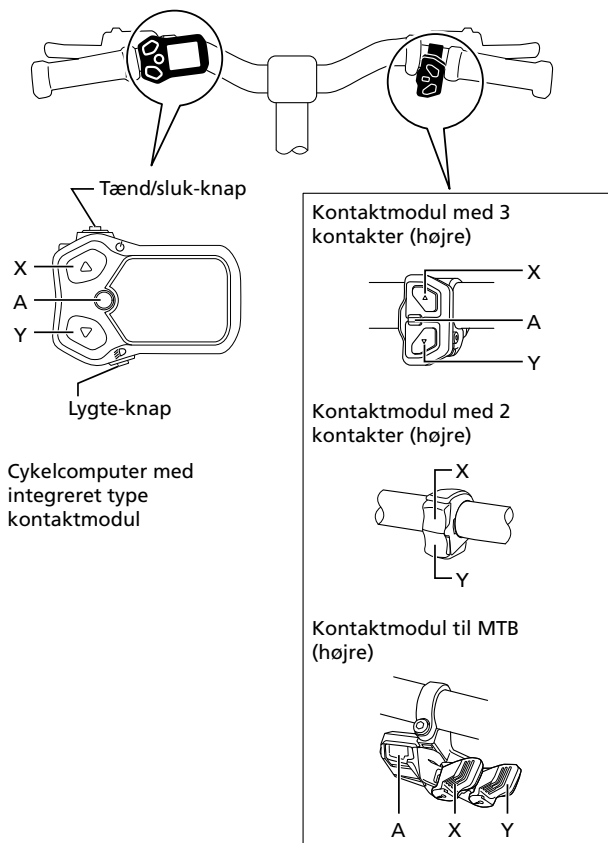
Sørg for at læse disse brugervejledninger grundigt før brug, og følg anvisningerne for korrekt brug. Opbevar brugervejledningerne, så de kan findes igen til enhver tid.

De seneste brugervejledninger findes på vores hjemmeside ( <https://si.shimano.com> ).

Navn	Beskrivelse
Brugervejledning til SHIMANO STEPS	<p>Dette er den grundlæggende brugervejledning til SHIMANO STEPS. Den har følgende indhold:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hurtigguide til SHIMANO STEPS</li> <li>• Grundlæggende betjening under kørsel</li> <li>• Sådan betjener du elcykler, som har fladt styr, som cykler af typen city, trekking eller MTB</li> </ul>
SHIMANO STEPS Brugervejledning til cykler med racerstyr (separat hæfte)	<p>Dette hæfte beskriver, hvordan man betjener elcykler med racerstyr og som kontrolleres med dobbeltkontrolgreb. Dette bør læses sammen med brugervejledningen til SHIMANO STEPS.</p>
Brugervejledning til SHIMANO STEPS-specialbatteri og -dele (Gen.2)	<p>Den har følgende indhold:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sådan oplades og håndteres SHIMANO STEPS-specialbatteriet</li> <li>• Sådan fastgøres og fjernes til SHIMANO STEPS-specialbatteriet til cyklen</li> <li>• Sådan læses batteriets LED-lamper under opladning og ved fejl</li> </ul>
Brugervejledning til SHIMANO STEPS cykelcomputer ( type med spændebånd / type med beslagmontering / type med integreret kontaktmodul )	<p>Den har følgende indhold:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Metode til konfigurationsindstillinger via knapper på hoveddel og kontaktmodul</li> <li>• Metoder for trådløs kommunikation (kun understøttede modeller)</li> </ul>
Brugervejledning til kontaktmodul ( med LED-indikator / uden LED-indikator )	<p>Dette er brugervejledningen til kontakt til trædeassistance og gearkontakt. Den beskriver betjening af og funktioner for kontaktmodul.</p>
Brugervejledning til fjernbetjent tænd/sluk-kontakt til system	<p>Den beskriver betjening af og funktioner for fjernbetjent tænd/sluk-kontakt til system.</p>

# Navne på dele og deres funktioner

## Navne på dele og deres funktioner



Funktion for hver kontakt er angivet nedenfor.

### Cykelcomputer med integreret type kontaktmodul

X	Skru op for niveau af assistance Med walk-assistancefunktion: Deaktiver walk-assistancefunktion * <sub>1</sub>
Y	Skru ned for niveau af assistance Tryk og hold inde: Skift til walk-assistancefunktion * <sub>1</sub> Med walk-assistancefunktion: Aktiver walk-assistancefunktion * <sub>1</sub>
A	Skift visning af data

\*<sub>1</sub> Afhængig af regionen for brug kan du måske ikke bruge det på grund af loven i regionen. Se " Gør det nemt at gå og skubbe cyklen (walk-assistance) " for at få oplysninger om walk-assistancefunktion.

### Kontaktmodul (højre)

## Navne på dele og deres funktioner

### Notationsmetode for handlinger ift. betjening

X	Opskift (type med 3 kontakter / 2 kontakter) Nedskift (MTB-type)
Y	Nedskift (type med 3 kontakter / 2 kontakter) Opskift (MTB-type)
A * <sub>1</sub>	Skifter mellem automatisk og manuelt gearskift

\*<sub>1</sub> Når de registreret to indstillinger for automatisk gearskift, skifter indstillingerne i følgende rækkefølge:  
Manuelt > første indstilling for automatisk gearskift > anden indstilling for automatisk gearskift > manuelt

#### TEKNISKE TIP

- Når du er tilsluttet E-TUBE PROJECT, kan du skifte, hvilke funktioner der er tildelt hver kontakt på kontaktmodulet. Kontakt venligst købsstedet for at få flere oplysninger.
- Se også " Brugervejledning til kontaktmodul " for at få flere oplysninger.

## Notationsmetode for handlinger ift. betjening

Efterfølgende funktioner for dette produkt er angivet med følgende notationer.

Notation	Funktion
<X>	Angiver en funktion, hvor der trykkes på X på cykelcomputeren.
<A>	Angiver en funktion, hvor der trykkes på A på cykelcomputeren.
[AUTO] (Eksempel) Automatisk gearskift	Elementer vist på skærbilledet på cykelcomputeren er skrevet i firkantet parentes i denne manual.

# Montering/afmontering af cykelcomputer

## Montering/afmontering af cykelcomputer

For at få information om procedure ved montering/afmontering skal du kontakte købsstedet eller en distributør.

# Grundlæggende betjening

## Sådan tænder og slukker du for strømmen

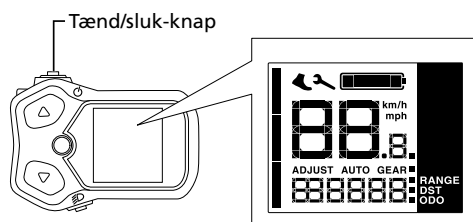
Når der tændes for strømmen med dette produkt tilsluttet elmotoren, tændes der også for alle komponenter tilsluttet til elmotoren (som kørehjælp, elektronisk gearskift og lygter).

### BEMÆRK

- Før der tændes for strømmen, skal du tjekke følgende i " Brugervejledning til SHIMANO STEPS-specialbatteri og -dele (Gen.2) ":
  - At batterier er sat godt fast på batteribeslaget.
- Systemet kan ikke tændes (sættes til ON) under opladning.
- Træd ikke på pedalerne, når der tændes/slukkes for strømmen. Gøres det, kan der opstå systemfejl.

### 1. Tryk på tænd/sluk-knappen og hold den inde, indtil skærbilledet tændes.

Når strømmen er tændt, vises der et skærbillede som det nedenfor, og derefter skiftes der til hovedskærbilledet.



### TEKNISKE TIP

- Hvis cyklen står ubrugt i 10 minutter eller mere, efter der er tændt for strømmen, slukkes der automatisk for strømmen (funktionen automatisk sluk for strøm).

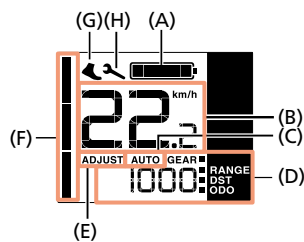
## Oplysninger på skærbilledet

Elementerne vist på hovedskærbilledet kan variere afhængig af pågældende elcykel.

Hovedskærbillede

# Grundlæggende betjening

## Oplysninger på skærbilledet



(A)	Batteriindikator (Se " Batteriindikator ".)
(B)	Aktuelle hastighed Viser den nuværende hastighed.
(C)	Display for automatisk gearskift Vises ved automatisk gearskift. ( Se "Vises ved automatisk gearskift" )
(D)	Visning af data (Se " Skift visningen af data ".)
(E)	Visning af display i ADJUST-indstilling (Se Når betjening af gearskift ikke er muligt )
(F)	Hjælp-indikator Viser den aktuelle assistancefunktion. En indstilling som giver mere assistance, jo længere den viste bjælke er.
(G)	Walk-assistance * <sub>1</sub> Ikonet vises, når der skiftes til walk-assistancefunktion.
(H)	Alarm om vedligeholdelse Angiver, når vedligeholdelse er påkrævet. Kontakt købsstedet eller en distributør, når dette ikon vises.

\*<sub>1</sub> Afhængig af regionen for brug kan du måske ikke bruge det på grund af loven i regionen. Se " Gør det nemt at gå og skubbe cyklen (walk-assistance) " for at få oplysninger om walk-assistancefunktion.

## Batteriindikator

Batteriniveauet vises som et ikon.

Display	Batteriniveau
	100-81 %
	80-61 %
	60-41 %
	40-21 %
	20-1 % * <sub>1</sub>
	0 %

\*<sub>1</sub> Batteriindikator vil blinke, når batteriniveauet, hvis assistancefunktion er sat til andet end [OFF].

## TEKNISKE TIP

- Cykelcomputeren viser nul for at angive et batteriniveau, hvor der ikke kan gives assistance. SHIMANO STEPS leverer en mængde strøm fra batteri separat fra assistancefunktionen til ekstra udstyr, såsom lygter og ABS. Derfor kan det før nævnte batteriniveau variere i forhold til det, som kan ses på batteriet.

## Display for automatisk gearskift

Visning ved automatisk gearskift kan være forskellig, afhængigt af om der er en eller to indstillinger for automatisk gearskift. Se " SHIMANO STEPS Brugervejledning " for at få flere oplysninger om betjening ved skift til automatisk gearskift.

Når der er en indstilling for automatisk gearskift

[AUTO] vises, når du skifter til automatisk gearskift.



Når der er to indstillinger for automatisk gearskift, AUTO1 og AUTO2

- Når du skifter til AUTO1, vises "1" (angives med AUTO1) i cirka et sekund, derefter vender displayet til normalt.



Cirka et sekund efter skift til AUTO1

- Når du skifter til AUTO2, vises "2" (angives med AUTO2) i cirka et sekund, derefter vender displayet til normalt. Efter displayet er vendt tilbage til normalt, vises en prik, som angiver AUTO2-indstillingen.



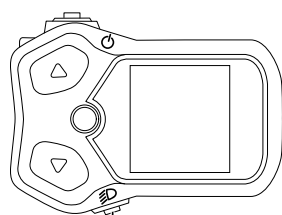
Cirka et sekund efter skift til AUTO2

## Tænd/sluk lygterne

Hvis der er tilsluttet lygter til elmotoren, kan dette produkt bruges til at betjene lygterne.

### 1. Tryk på lygte-knappen.

Der skiftes mellem ON og OFF, hver gang der trykkes.



Lygte-knap

### TEKNISKE TIP

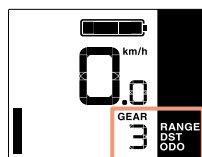
- Strømmen til lygterne er forbundet til hovedstrømmen. Lygterne kan ikke tændes, når der er slukket for hovedstrømmen.

## Skift visningen af data

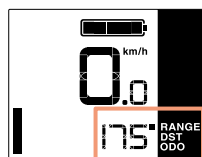
På hovedskærbilledet kan du tjekke forskellige data, ud over den aktuelle hastighed. Data, som kan vises, kan variere afhængig af pågældende elcykel.

### 1. På hovedskærbilledet: tryk på <A>.

Aktuel gearposition



Køredistance



Data skifter i følgende rækkefølge, hver gang der trykkes på <A>.

Vist på display	Forklaring
[GEAR]	Aktuel gearposition * 1
[RANGE]	Køredistance * 2
[DST]	Cykeldistance
[ODO]	Samlede distance

\* 1 Viser kun ved elektronisk gearskift.

\* 2 Køredistance (indstillede enhed) for den valgte assistanctfunktion. Displayet skifter hver gang, der skiftes assistanctfunktion. Værdien vises ikke, når assistanctfunktion er slukket, eller sat til [OFF], eller når walk-assistanctfunktion er aktiveret.

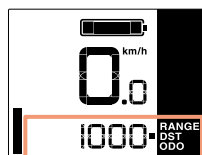
### TEKNISKE TIP

- Hvis visning af cykeldata skiftes, mens [ODO] vises, vil skærbilledet skifte tilbage til at vise [GEAR] (for elektronisk gearskift) eller [RANGE] (for mekanisk gearskift).
- De forhold for visning af data, som sidst blev vist, gemmes, når der slukkes for strømmen.
- Selv når visning af data skiftes til noget andet end [GEAR], vil displayet skifte til at vise [GEAR] i cirka to sekunder, når der foretages gearskift.

## Nulstilling af cykeldistance

Cykeldistance nulstilles fra hovedskærbilledet.

### 1. På hovedskærbilledet: tryk på <A>. (Skifter visning af data til [DST])



## Grundlæggende betjening

Gør det nemt at gå og skubbe cyklen (walk-assistance)

2. Tryk på <A> og hold inde. (Fortsæt med at holde A inde, indtil nummeret vist for [DST] blinker.)

3. Når nummeret vist for [DST] blinker: tryk på <A>.

Data nulstilles.

### TEKNISKE TIP

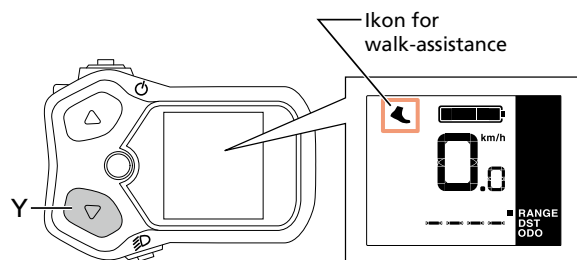
- Hvis der intet sker fem sekunder efter nummeret for [DST] begynder at blinke, så vil det stoppe med at blinke, og skærbilledet vil gå tilbage til hovedskærbilledet. Displayet vil automatisk gå tilbage til hovedskærbilledet, når det registreres, at der køres.

## Gør det nemt at gå og skubbe cyklen (walk-assistance)

Afhængig af regionen for brug kan du måske ikke bruge det på grund af loven i regionen. Er det tilfældet, er funktionerne beskrevet her deaktiveret.

1. Stop og skift til walk-assistancefunktion.

Hold på Y og hold inde, indtil følgende tilstand nås.



### TEKNISKE TIP

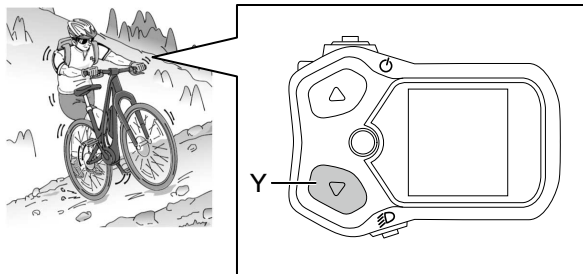
- Hvis der intet gøres i et minut, efter der er skiftet til walk-assistancefunktion, vil der blive skiftet tilbage til den assistancefunktion, som blev valgt, før der blev skiftet.

## Grundlæggende betjening

### Gør det nemt at gå og skubbe cyklen (walk-assistance)

#### 2. Skub forsigtigt cyklen, mens du trykker på Y igen.

Elmotoren er i gang, mens Y trykkes ind for at hjælpe dig med at skubbe cyklen.



#### **BEMÆRK**

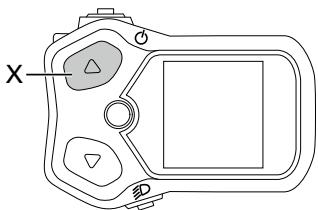
Walk-assistancen fungerer op til et maksimum på 6 km/t. Vær forsigtig, fordi cyklen starter med at flytte sig bare ved at trykke på Y.

#### **TEKNISKE TIP**

- Under elektronisk gearskift kontrolleres niveauet af assistance for walk-assistance af aktuelle gearposition.

#### 3. Forlad walk-assistancefunktion.

Tryk på X for at deaktivere walk-assistancefunktion og fjerne ikonet for walk-assistance fra skærbilledet.



# Ændring af indstillinger

## Ændring af indstillinger

Med dette produkt kan følgende indstillinger ændres. Hvis du vil ændre indstillingerne, skal du kontakte købsstedet.

- Du kan skifte enhed for hastighed og distance på displayet til km eller miles.
- Hvis cyklen har et Di2 indvendigt gearnavn, kan du indstille/skifte gearposition ved start fra stop.
- Du kan vælge, at bagbelysning på displayet altid er tændt (ON), ikke slukket (OFF), eller at det er forbundet med lygterne.

# Fejlfinding

## Gearskiftejustering med den elektroniske gearskifteenhed [ADJUST]

Hvis gearskift føles unormalt, skal du kontakte købsstedet.

### Når betjening af gearskift ikke er muligt

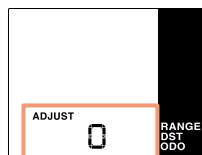
Hvis du ikke kan skifte gear med det elektroniske gearskift, skal du kontrollere følgende på cykelcomputerens display. Se også "Angivelse af fejl/advarsel".

#### Når [ADJUST] vises

Systemet er skiftet til ADJUST (justerings)tilstand. Foretag følgende funktion for at annullere den.

**1. Tryk på <A>**

ADJUST (justerings) tilstand er annulleret, og systemet går tilbage til hoved-skærbilledet.



#### Hvis ikonet walk-assistance vises

Systemet er skiftet til walk-assistancefunktion. Foretag følgende funktion for at annullere den.

**1. Tryk på <X>**

Walk-assistancefunktion er annulleret, og ikonet for walk-assistance vises ikke længere på skærbilledet.



## Angivelse af fejl/advarsel

For oplysninger om fejl/advarselskoder se de seneste versioner nedenfor:

## Fejlfinding

### Når der opstår et problem

---



<https://si.shimano.com/error>

## Angivelse af fejl

Hvis der vises en fejlkode "E\*\*\*" (hvor \*\*\* er bogstaver eller tal) på hele skærbilledet, har produktet måske fungeret forkert.

Se " Brugervejledning til SHIMANO STEPS-specialbatteri og -dele (Gen.2) ", og følg en af nedenstående fremgangsmåder for at prøve at nulstille displayet:

- Tryk på batteriets tænd/sluk-knap for at slukke for systemet.
- Fjern batteriet fra batteribeslaget.



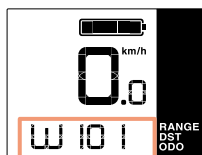
### **BEMÆRK**

- Hvis situationen ikke bliver bedre, selv efter der igen tændes for strømmen, skal du stoppe med at bruge cyklen og kontakte købsstedet eller en distributør så hurtigt som muligt.

## Angivelse af advarsel

Hvis der vises en advarselskode "W\*\*\*" (hvor \*\*\* er bogstaver eller tal) på skærbilledet, har produktet måske et midlertidigt problem. Funktionaliteten kan være begrænset, mens koden er vist.

Hvis problemet løses, vil denne indikator forsvinde. Kontakt købsstedet, hvis dette ikke løser problemet.



## Når der opstår et problem

Her kan du se ofte stillede spørgsmål angående SHIMANO STEPS-serien:

## Fejlfinding

Når der opstår et problem

---



<https://bike.shimano.com/faq/STP0A>

---

**SHIMANO**



SHIMANO EUROPE B.V.  
High Tech Campus 92, 5656 AG Eindhoven, The Netherlands Phone: +31-402-612222

SHIMANO INC.  
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka 590-8577, Japan

Bemærk venligst, at specifikationer kan ændres uden forudgående varsel med henblik på forbedring. (Danish)